

el vergonzoso en palacio

(comedia famosa
de tirso de molina)

LUIS ANGEL AUBELE •

Versión en tres partes de:
MARIO ROLLA

Intérpretes: ELENA PETRAGLIA — ESTEBAN MACHADO — HECTOR PELLEGRINI — PEDRO BUCHARDO — DANIEL FIGUEIREDO — JULIO TEIXEIRA — HORACO O'CONNOR — ETHEL BIANCO — ANTONIO LIRI — OMAR FANUCCHI — OMAR MONTESSI — NENE MALBRAN — LUIS BRANDONI — GRACIELA ARAUJO — THELMA BIRAL — ROBERTO ARNAEZ y FRANCISCO RULLAN. Dirección: MARIO ROLLA — Presentada en "Teatro del Lago", Parque 3 de Febrero, Buenos Aires.

JUNTO con Lope y Calderón, Tirso de Molina forma el gran trío del teatro español. En realidad Tirso de Molina era el seudónimo de un fraile mercedario: Gabriel Téllez, nacido en Madrid en 1570 o tal vez 1571, y muerto en 1648, en el convento de Soria. Durante su juventud llevó una vida intensa, participó en campañas conquistadoras como soldado, se batió a duelo, tuvo amores, etc. Posteriormente regresó a España e ingresó a las Ordenes. Esa vida que tiene una fuerte tónica mundana en un comienzo y posteriormente evoluciona hasta afirmarse en la vida espiritual, trae como consecuencia una obra de notable intención moral. Pero este fraile agudo, al señalar al público las funestas consecuencias de las pasiones, no teme pintarlas con los colores más vivos. De alguna manera es como un "estar de

méritos más serios son la concisión, la sequedad, la ironía burlona. Se le atribuyen alrededor de trescientas o cuatrocientas obras, pero prácticamente no nos quedan más que ochenta.

En su variada producción encontramos: dramas religiosos como: "El condenado por desconfiado"; dramas históricos: "La prudencia en la mujer", representación de la regencia de la reina María, viuda de Sancho el Bravo; comedias amorosas como "Amar por señas" o "Marta, la piadosa", donde una muchacha para salvarse de un matrimonio odioso, se finge beata, etc.

Por otra parte, Tirso aparece como el creador de uno de los personajes más famosos del teatro europeo: Don Juan. "El burlador de Sevilla o convidado de piedra" creado por Tirso en base a viejos romances y leyendas, es extendido por Europa a través de los comediantes italianos de la "Comedia dell'arte", y luego reelaborado por Molière, Mozart, Byron, Grabbe, Pushkin, Zorilla, etc.

La atención actual se ha acentuado especialmente en determinadas obras de Tirso por las muchas posibilidades que ofrecen al teatro moderno; comedias como: "La villana de Vallecas", "El amor médico", "Lo que puede la aprensión o sea la celosa de sí misma", el famosísimo "Don Gil de las Calzas verdes" y "El vergonzoso en palacio".

"EL VERGONZOSO EN PALACIO"

Cuando Mireno el pastor, abandona silenciosamente su tierra para buscar un destino de prestigio, su huida remueve una larga historia de injusticia. La víctima es Lauro, su padre, un noble que esconde su identidad bajo la de un viejo pastor para poder sobrevivir y naturalmente el propio Mireno.

Su encuentro con Ruy Lorenzo —perseguido por intentar matar al conde Don Duarte, que sedujo a su hermana— apresura el proceso, ya que Mireno cambia sus ropas por las de Lorenzo, para que

no sea reconocido. Mireno, confundido por un alcalde palurdo y varios labradores, es llevado detenido al castillo del Duque Avero, antiguo amigo de su padre. Avero, sin conocer la verdadera identidad de Mireno lo deja libre. Doña Serafina, una de las hijas del Duque se enamora de él y hace que el Duque se nombre su profesor de escritura.

Finalmente todo se arregla, Lauro es restituido en sus títulos y tierras, Mireno convertido en noble se casa con Doña Serafina, Don Duarte reconoce su falta y desposa a la hermana de Ruy Lorenzo, etc. Pero esto es sólo un esquema tras el cual la agudeza de Tirso hace observaciones sobre la condición de la mujer, la ambición humana, la formalidad o las

maneras de la nobleza. Tal vez "El vergonzoso en Palacio" sea el mejor espectáculo presentado en la temporada de verano 1967 y esto se debe en parte a un texto rico, pero además a la habilidad de Mario Rolla en la Dirección, convenientemente secundado por Graciela Araujo (una Doña Magdalena notable), Héctor Pellegrini, Eithel Bianco y Luis Brandoni.

Cabe destacar las dificultades que debió afrontar el Teatro del Alamo a raíz de un incendio que destruyó su escenografía y vestuario a poco de comenzada la temporada. Sin embargo, estos inconvenientes en ningún momento interrumpieron la continuidad de las representaciones. ♦

notas bibliográficas

ARTURO CAMBOURS OCAMPO. — "Poemas para la Vigilia del Hombre. — Edic. La Sirena. — 3ra. edición.

Estoy abriendo un libro que constituye una madura síntesis de vivencias referentes al espectro vivo de Milosz, Paul Eduard, Julio Laforgue, Robert Desnos, T.S. Eliot, con quienes Cambours Ocampo dialoga familiarmente, intercambiando instantes de soledad o certidumbre, del mismo modo como lo hace con un día de su vida.

Estoy abriendo un libro de poemas que despojándose de hermetismos (y de instantes forzada o forzosamente subjetivos) se desnuda religiosamente, y asume una armoniosa voluntad de comunicación humana. Porque tal vez sea cierto: "la soledad es un lujo entre las manos".

Estoy abriendo un libro que simultáneamente abre otros más, páginas de lúcido fervor en la intimidad del poeta; otros libros de palabras expropiadas al destino singular de cada uno de nosotros.

La suma del hombre y la mujer en un brumoso abrazo que se incrusta en la reminiscencia de Villefranque, la imagen exuberante del "gordo Flores", y aquello de que "el alba nos espera mirando nuestro silencio intacto".

He abierto un libro donde los ojos de Arturo Cambours Ocampo irradian una visión del mundo, donde es posible aprender la palabra "amor" sin que los niños queden destrozados. La perspectiva de esta nueva visión conaturada a los nom-

bramientos inexpressables, no se ejerce desde el plano ideal sino desde la vida misma: "Gastarse, destruirse para volver a encontrarse en el futuro".

Todo lo cual origina una actitud de agradecimiento para este racedor infatigable que es Arturo Cambours Ocampo, fecundo en latitudes y límites que definen al ser argentino. Y aunque muchas veces silenciado por los que podríamos denominar hoy "bátmanes" de la literatura, Cambours Ocampo ha logrado un sitio invulnerable: el de la verdad.

RAIMUNDO FARES. — "El llamado de Las Armas". — Edic. Matepha. — Buenos Aires 1966.

Una de las modalidades que definen y signan reconociblemente la trayectoria de Raimundo Fares (autor de "Un Inmenso Convento sin Dios" y "Arroz con Pollo") es su intención de impatriarse, o sea meterse Patria adentro, y lanzar desde allí testimonios prospectivos de una visión singularísima.

Tal es la impresión recibida ante su tercer libro que expone algunos de los acontecimientos nacionales desde el 4 de junio de 1943 hasta el 17 de octubre de 1945.

Muchas afirmaciones de Fares que recorren sutilmente la novela, encuentran hoy resonancia oportuna, confirmando a la crónica de los hechos historiados una legitimidad apoyada en la notable intuición del autor, expresándose en un estilo dinámico y flexible que reafirma indudablemente su talento y su actitud sanamente imparcialista.

Jorge Adolfo Srur